FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

206 — 12

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION / POPULATION}

Province Saskatchewan Battleford District No. 208 S. District No.

Page 36

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfred McCarlie

{Enumeration District / District du recenseur} No. 9A {in / dans} Township 38 Range 24 W 3rd {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

{Enumerator. / Recenseur.} July 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour l'immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
411	411	Shall, Adam	T.38 R.24 W3	M	Head	M	Mar.	1877	34	Russia	1901	Appld	Russian	Russian	R.Catholic
		Elizabeth		F	Wife	M	Jan	1888	23	Russia	1901	Appld	Russian	Russian	R.Catholic
412	412	Shall, Waldimira		M	Head	S	Dec	1882	28	Russia	1908	Appld	Russian	Russian	R.Catholic
413	413	Shall, Simon		M	Head	M	Nov	1884	26	Russia	1908	Appld	Russian	Russian	R.Catholic
		Catherine		F	Wife	M	April	1888	23	Russia	1908	Appld	Russian	Russian	R.Catholic
		George		M	Son	S	Nov	1909	1	Canada			Russian	Canadian	R.Catholic
		Anton		M	Son	S	April	1911	0/12	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
414	414	Weinges, Frank		M	Head	M	June	1879	31	Russia	1901	1906	Russian	Canadian	R.Catholic
		Carolina		F	Wife	M	Jan	1875	35	Russia	1901	Appld	Ryssian	Canadian	R.Catholic
		Felix		M	Son	S	Mar.	1899	12	Russia	1901	Appld	Russian	Canadian	R.Catholic
		Elizabeth		F	Daughter	S	June	1900	10	Russia	1901	Appld	Russian	Canadian	R.Catholic
		Mary		F	Daughter	S	April	1903	8	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
		Mike		M	Son	S	Aug	1904	6	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
		Cardonia		F	Daughter	S	Mar.	1908	2	Sask			Ryssian	Canadian	R.Catholic
		Frank		M	Son	S	Oct	1910	0/12	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
415	415	Arvier, John		M	Head	M	Aug	1866	44	Russia	1908	Appld	Russian	Russian	R.Catholic
		Clara		F	Wife	M	Sept	1876	34	Russia	1908	Appld	Russian	Russian	R.Catholic
		Sebastian		M	Son	S	Nov.	1898	12	Russia	1908	Appld	Russian	Russian	R.Catholic
		Clara		F	Daughter	S	Mar.	1902	9	Russia			Russian	Russian	R.Catholic
		Anna		F	Daughter	S	June	1905	5	Russia			Russian	Russian	R.Catholic
		Barbara		F	Daughter	S	May	1910	1	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
416	416	Hobelsberger, William		M	Head	M	Oct	1871	39	Germany	1901	1908	German	Canadian	R.Catholic
		Mary Anna		F	Wife	M	Mar	1890	21	Russia	1901	n.a.	Russian	Canadian	R.Catholic
417	417	Stalter, Sebastian		M	Head	M	Oct	1883	33	Russia	1901	1908	Russian	Canadian	R.Catholic
		Josian		F	Wife	M	Jan	1892	19	Russia	1909	n.a.	Russian	Canadian	R.Catholic
418	418	Stalter, James		M	Head	M	Oct	1880	30	Russia	1901	1908	Russian	Canadian	R.Catholic
		Magadelina		F	Wife	M	Nov	1880	30	Russia	1901		Russian	Canadian	R.Catholic
		Mary Ann		F	Daughter	S	Feb.	1904	7	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
		Johanna		F	Daughter	S	Jan.	1906	5	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
		Joseph		M	Son	S	Jan.	1908	3	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
		Adam		M	Son	S	May	1909	2	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
		Anna		F	Daughter	S	May	1910	1	Sask			Russian	Canadian	R.Catholic
419	419	Warnock, Willie		M	Head	S	Nov.	1884	26	Q			Irish	Canadian	Presbyterian
420	420	Kent, Maurice		M	Head	S	Oct	1890	20	Q			English	Canadian	Presbyterian
421	421	McDonald, John		M	Head	S	July	1863	43	P.E.I.			Scotch	Canadian	Presbyterian
422	422	Edwin, Buchan		M	Head	S	Feb.	1889	22	O			Canadian	Canadian	Methodist

Here ends the enumeration of Township 38 Range 24 West of 3rd

July

OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / OCCUPATION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Trade or occupation. / Occupation ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mills", "in flour mills", "in grocery store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "aux filatures de laine", "aux moulins à farine", "épicerie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois des détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of pupils over 16 years of age in High Schools, Collegiate Institutes or Colleges. / Coût de l'instruction en 1910 des élèves âgés de plus de 16 ans dans les écoles supérieures, collèges ou universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	Russian			
Home								99									Yes	Yes	Russian			
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	Russian			
Home								99									Yes	Yes	Russian			
																	Yes	Yes	Russian			
								99														
								99														
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	English			
Home								99									Yes	Yes	Russian			
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	Russian			
Home								99									Yes	Yes	Russian			
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	Russian			
Home								99									Yes	Yes	Russian			
								99														
								99														
								99														
								99														
								99														
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	German			
Home								99									Yes	Yes	Russian			
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	Russian			
Home								99									Yes	Yes	Russian			
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	Russian			
Home								99									Yes	Yes	Russian			
								99														
								99														
								99														
								99														
								99														
								99														
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	English			
																	Yes	Yes	French			
																	Yes	Yes	French			
Farmer				O		0	0	00									Yes	Yes	English			

1487